



## HU ■ Hajvasaló

*Az eredeti útmutató fordítása*

**OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!**

### Általános figyelmeztetések

- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- Tisztítást és karbantartást gyerekek nem hajthatnak végre a készüléken.
- A sérült hálózati vezetéket csak szakszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben áramütés érheti. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.



### Figyelmeztetés!

A készüléket víz közelében ne használja.



### Figyelmeztetés!

A készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyozó, mosdó, vagy vízzel megtöltött edények közelében.

- Amennyiben a készüléket fürdőszobában használja, azt a használat után a hálózati csatlakozódugó fali aljzatból való kihúzásával feszültségmentesítse, mert a készülék vízzel való érintkezése akkor is életveszélyes, ha a készülék kapcsolója le van kapcsolva!
- Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszoba tápellátását biztosító konnektorok hálózati ágába építtessen 30 mA-nél kisebb hibaáram-érzékenységű áram-védőkapcsolót. Ezzel kapcsolatban forduljon villanszerelő szakemberhez.

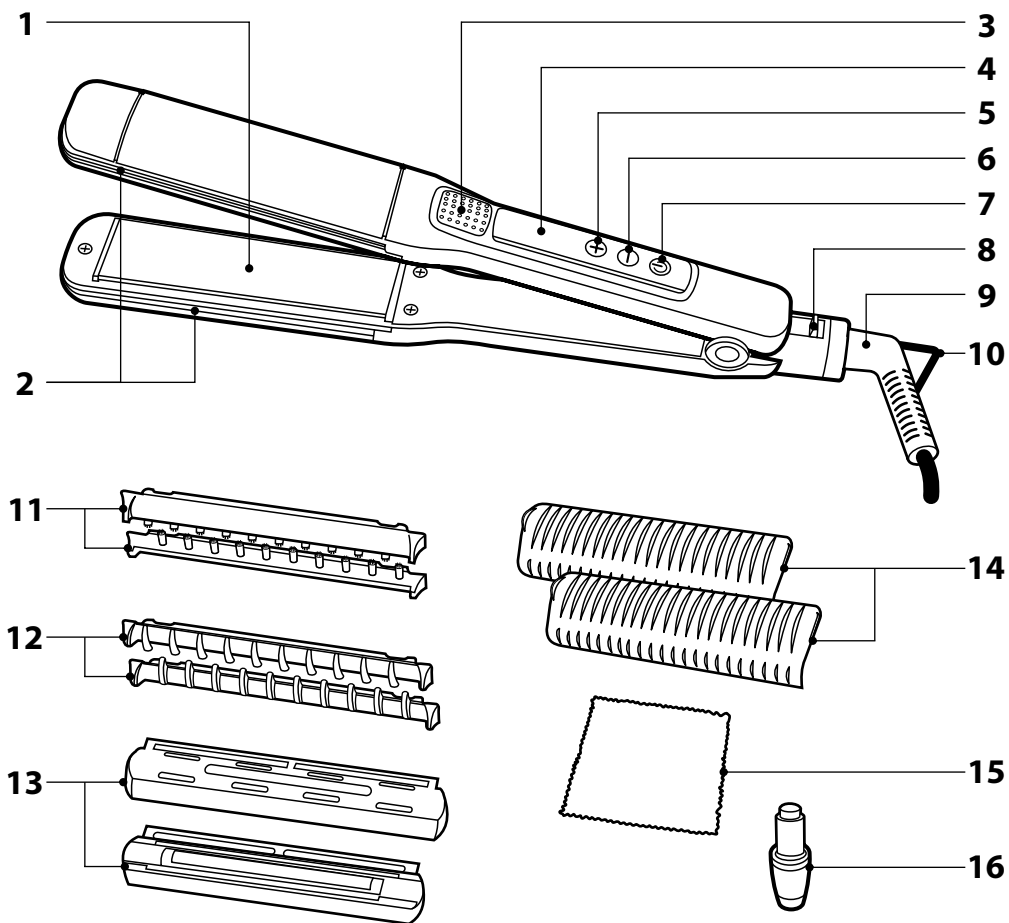
#### Elektromos biztonság

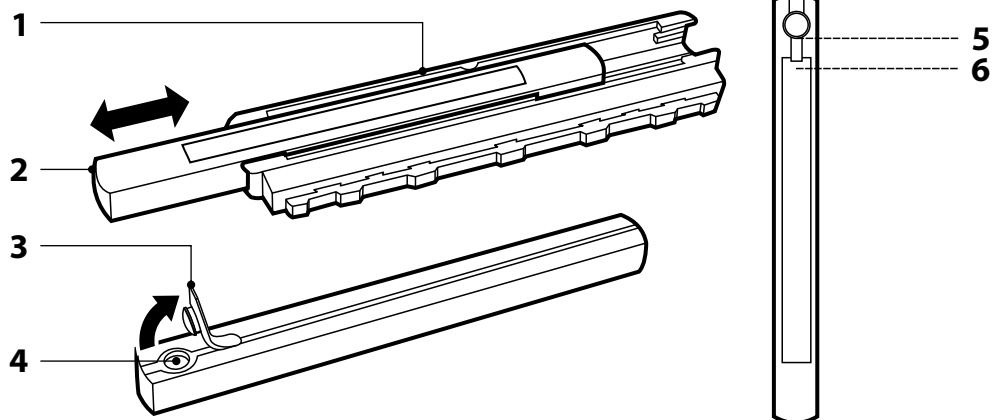
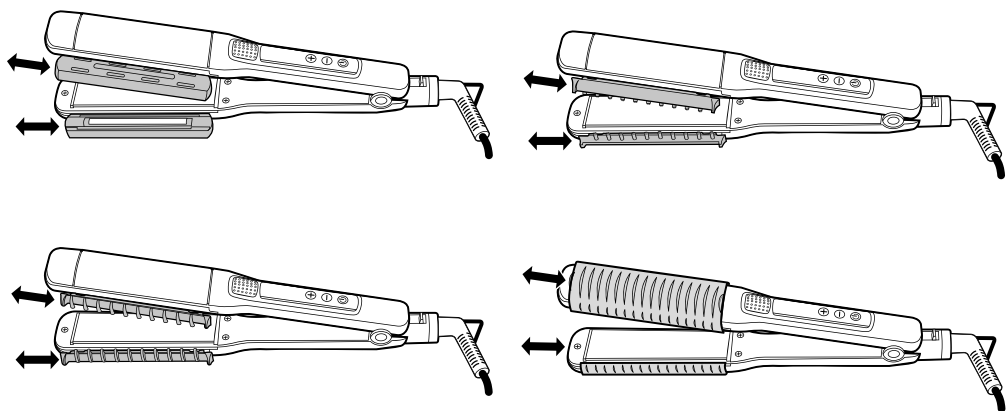
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A készüléket csak szabályszerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékéről.
- A hálózati vezetékét a vezetéknel megfogva nem szabad a fali aljzathoz kihúzni. A hálózati vezeték vagy a fali aljzat megsérülhet. Ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.
- A hálózati vezetékét ne tegye éles tárgyakra. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról, és nem érhet hozzá forró tárgyakhoz. A hálózati vezetékét ne tegye forró felületekre vagy azok közelébe.
- A hálózati vezetékét ne tekerje a készülékre. A hálózati vezetékét rendszeresen ellenőrizze le, azon sérülés nem lehet.
- A hálózati vezetékét tartsa száraz állapotban.
- A készüléket ne fogja meg, ha nedves a keze vagy a lába. A hálózati vezetékét nem szabad nedves és vizes kézzel a fali aljzathoz csatlakoztatni (vagy onnan kihúzni).
- Ne szerelje le a készülék elektromos részeit védő burkolatot. A készülék és tartozékai nem tartalmaznak olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó is kicserélhet. A készülék és tartozékai szervizelését bízza a márkaszervizre.
- Áramütés veszélye! A készüléket és a hálózati vezetékét folyó víz alatt tisztítani vagy vízbe mártani tilos! A készüléket a fröccsenő víztől is óvni kell.
- Ha a készülék nem működik megfelelő módon, leesett vagy más módon megsérült, illetve vízbe esett, akkor azt ne használja.
- A készülék használatának a befejezése után a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét is húzza ki a fali aljzathoz.
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket, illetve azon ne hajtson végre átalakításokat, ellenkező esetben áramütés érheti. A készülék minden javítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék megbontása vagy szakszerűtlen javítása esetén a garancia érvényét veszti.

#### Biztonságos használat

- A készüléket háztartásokban, irodákban és más hasonló helyiségekben lehet használni. A készüléket ne használja ipari környezetben vagy szabadban, illetve nedves és páras helyiségekben (mosodában vagy fürdőszobában).
- A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
- A készülékhez csak az eredeti, illetve a gyártó által ajánlott tartozékokat használja. Ne használjon olyan tartozékot, amit nem a készülékhez kapott, illetve amit a gyártó nem ajánl a készülékhez.
- A készüléket ne tegye forró helyre (nyílt láng vagy más hőforrások közelébe, illetve napsütötte helyre), illetve gáz- vagy elektromos tűzhelyre. A készüléket gyúlékony és robbanékony anyagok közelében ne használja és ne tárolja.
- A készüléket csak tiszta, száraz, stabil, vízszintes és sima felületre állítsa fel. A készüléket konyhai munkalap vagy asztal szélére ne állítsa fel, és ne használja a mosogató cspegetető és vízelvezető felületén sem. A készüléket ne helyezze az ablakpárkányra.
- A készülékre ne tegyen rá tárgyakat, a készülékre ne üljön rá és ne álljon fel.
- A készüléket poros környezetben ne használja.
- A készüléket nem szabad használni, parókához, műhajhoz vagy ragasztott és hosszabbított hajhoz.
- Előzze meg a készülék leesését (akár csak kis magasságból is), illetve a készüléket óvja leeső tárgyaktól.
- Gyerekeket és háziállatokat a használatban lévő készülék közelébe engedni tilos!
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül!
- A használatban lévő és bekapcsolt készüléket, valamint a kikapcsolt de még meleg készüléket ne tegye puha és hőre érzékeny felületekre vagy tárgyakra (pl. szőnyeg, ágynemű, törülköző stb.), illetve a készüléket ne takarja le.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a terméket gyermekek közelében üzemelteti, a készüléket gyerekeknek elérhetetlen helyre tegye csak le.
- A készülékbe (a hajvasaló lapokra) ne tegyen papír vagy műanyag tárgyakat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék forró része ne érjen a bőréhez.
- A hajvasalót állati szőrökhöz vagy műhajhoz használni tilos.
- A meleg készüléket ne mozgassa és ne tegye át más helyre.
- A készülék tisztítása és áthelyezése előtt, illetve ha a készüléket már nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetékét is húzza ki az elektromos aljzathoz.
- A hajvasaló lapokat minden használat után alaposan tisztítsa meg, arról a zsíros lerakódásokat, illetve a hajról a lapokra tapadt egyéb hajpótló készítményeket (spray, zselé, hajmeregítő, hajlakk stb.) is távolítsa el – ezek az anyagok csökkentik a készülék hatékony működését és a hajvasaló lapok élettartamát.
- A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos. A készülék egyetlen része sem mosogatható mosogatógépben.
- Eltávolítás előtt várja meg a készülék teljes lehűlését.

A



**B****C**

- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor a készülékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.
- Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.
- A készüléket vegye ki a csomagolásból, és addig ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg minden tartozékot és alkatrészt meg nem talál.

### A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| <b>A1</b> Hajvasaló lap                                    | <b>A9</b> Forgó vezetéksatlakozó |
| <b>A2</b> Horony a feltekét rögzítéséhez (mindkét oldalon) | <b>A10</b> Akasztófül            |
| <b>A3</b> Csúszásgátló lap                                 | <b>A11</b> Kéfszűtő              |
| <b>A4</b> Kijelző  | <b>A12</b> Fésűs feltét          |
| <b>A5</b> Hőmérséklet növelő gomb                          | <b>A13</b> Hajolajozó feltét     |
| <b>A6</b> Hőmérséklet csökkentő gomb                       | <b>A14</b> Hullámosító feltét    |
| <b>A7</b> Főkapcsoló                                       | <b>A15</b> Tisztító ruha         |
| <b>A8</b> Kar zár  | <b>A16</b> Hajolaj               |

- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>B1</b> Feltét                    | <b>B4</b> Töltőnyílás             |
| <b>B2</b> Hajolaj tartály, kivehető | <b>B5</b> Maximális olajmennyiség |
| <b>B3</b> Dugó                      | <b>B6</b> Optimális olajmennyiség |

### A HAJVASALÓ RENDELTELTÉSE ÉS TULAJDONSÁGAI

- A hajvasalót kizárólag csak emberi haj egyengetéséhez, hullámosításához és a haj egyéb alakításához és ápolásához szabad használni. A hajvasalót parókához, műhajhoz, ragasztott és hosszabbított hajhoz, vagy állati szőrhöz használni tilos.
- Amennyiben a készüléken 60 percig egy gombot sem nyom meg, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.
- A hajvasaló lapok felülete titán bevonatú, a hőmérséklet 100 °C és 230 °C között állítható be. A hőmérséklet 10 °C-os lépésekkel állítható be.

### HASZNÁLAT

#### BEKAPCSOLÁS ÉS A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

- A hajvasaló hálózati vezetékeit csatlakoztassa egy elektromos aljzathoz. A kijelzőn **A4** az OFF (kikapcsolva) felirat jelenik meg.
- Nyomja meg az **A7** gombot. Sipszó hallatszik, a kijelzőn az alapértelmezett hőmérséklet értéke villog (180 °C), majd a hajvasaló melegíteni kezd.
- Az **A5** (+) és az **A6** (-) gombokkal állítsa be a hőmérsékletet (10 °C-os lépésekkel), 100 °C és 230 °C között.
- Ha az **A5** (+) gombot 3 másodpercnél hosszabb ideig benyomva tartja, akkor a hőmérséklet automatikusan 230 °C-ra áll be.



#### Megjegyzés

Ha a kijelzőn a „888” felirat jelenik meg, akkor ez hőmérő érzékelő vagy a készülék meghibásodására utal. Ilyen esetben a készülék hálózati vezetékeit húzza ki az elektromos aljzathól, és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

#### HŐMÉRSÉKLET BLOKKOLÁS FUNKCIÓ

- A funkció segítségével megelőzheti a beállított hőmérséklet véletlen elállítását (a készülék használat közben). A funkció aktiválásához nyomja meg és tartsa benyomva az **A6** gombot (legalább 3 másodpercig). A kijelzőn a **LOC** felirat lesz látható, a készülék blokkolja a hőmérséklet beállítását, a gombok megnyomására a készülék nem reagál.
- A funkció kikapcsolásához nyomja meg és tartsa benyomva az **A6** gombot (legalább 3 másodpercig). A **LOC** felirat eltűnik.

#### AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ

- Ha a hajvasalót bekapcsolta, és azon 60 percen keresztül egyetlen gombot sem nyom meg, akkor a készülék biztonsági okokból automatikusan kikapcsol. Az **A7** gomb megnyomásával a készülék bármikor ismét bekapcsolható.



#### Figyelmeztetés!

Az automatikus kikapcsolás csak azokra a véletlen esetekre nyújt védelmet, amikor a készüléket feledékenységéből nem kapcsolta le az **A7** gomb megnyomásával. Ezt a funkciót nem szabad használni a készülék rendes lekapcsolásához.

#### HAJVASALÁSI HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA A HAJ TÍPUSÁTÓL FÜGGŐEN

- A megfelelő hajvasalási hőmérséklet függ a haj struktúrájától és tulajdonságaitól.
- Ha a hajvasalási hőmérsékletet rosszul állítja be, akkor a haj törékeny és száraz lehet, illetve rosszabb esetben a készülékkel a haját el is égetheti. Ezért a hajvasalást alacsony (100 °C-os) hőmérséklettel kezdje, és csak akkor növelje a hőmérsékletet, ha a hajvasalás eredménye nem megfelelő.

- A következő adatok csak tájékoztató jellegűek. A hajvasalási hőmérsékletet tapasztalatok alapján határozza meg.

Haj típusa	Hőmérséklet
Finom és vékony szálú, melirozott, festett és más módon kezelt haj	100 °C és 150 °C között
Normál, kissé göndör haj	150 °C és 190 °C között
Erős és vastag, göndör és makacs haj	190 °C és 230 °C között

### A TARTOZÉK FELTÉTEK HASZNÁLATA

#### A FELTÉTEK FEL- ÉS LESZERELÉSE

- A **A11** – **A14** feltéteket a frizura különböző módon történő alakításához lehet használni.
- A kiválasztott feltétet dugja ütközésig a hajvasaló karok oldalán kialakított horonyba **A2**, lásd a **C. ábrát. FIGYELEM!** A felső és alsó karba (egy oldalon) mindig azonos feltétet kell használni. Kivétel az **A14** feltét, amelyet úgy kell felszerelni, hogy az alsó és a felső kar kívülről befedje.
- A feltéteket a használat után húzza ki az **A2** horonyból.



#### Figyelmeztetés!

A mellékelt argán olajat csak a jelen útmutatóban feltüntetett módon szabad használni.

Az argán olajat közvetlenül ne adagolja a hajára, az adagoláshoz használja a készülékhez mellékelt tartályt és feltétet.

#### A HAJOLAJOZÓ FELTÉT HASZNÁLATA

- A hajolajozó feltét **A13** tartóból **B1** és kihúzható tartályból **B2** áll. A töltéshez a tartályt húzza ki a tartóból.
- Hajtsa fel a dugót **B3** majd a betöltő nyíláson **B4** keresztül töltsen meg a tartályt a mellékelt palackból a készülékhez adott argán olajjal (vagy más hajolajjal). A tartályba a **B6** jelig töltsön olajat.



#### Figyelmeztetés!

A feltétek fel- és leszerelése előtt a hajvasalót kapcsolja ki, és várja meg a készülék teljes lehűlését.

- Az olaj betöltése után a tartály külsőjét puha ruhával alaposan törölje meg, majd a tartályt dugja vissza a tartóba.



#### Megjegyzés

Az olajat tartalmazó **A13** feltétet úgy tárolja, hogy az olajat adagoló szűrő felfelé nézzen. Más helyzetben az olaj kiszivárog a tartályból, és a tárolás helyén olajos szennyeződést okoz.

#### A HAJVASALÁS FOLYAMATA

- A haját alaposan mossa meg, szárítsa meg és alaposan fésülje ki, hogy a haj sima és egyenes (comómentes) legyen.
- Az így előkészített haját bontsa egyenletes (kb. 5 cm) szélességű tincsekre, és csatlakoztassa le a gyémántot.
- A hajvasalást a fej hátsó részén és alul kezdje meg, a hajgyökér közelében fogja be a hajtincset a készülék vasaló lapjai közé, és finoman nyomja meg a készülék fogantyúját. A készüléket végig a hajtincsen, egészen a haj végéig.
- A hajvasalást vasalja ki az összes hajtincset, ha szükséges, akkor a vasalást ismételve meg.
- A hajvasalást a fej elülső részén folytassa, majd oldalt fejezze be.
- A haj fésülése előtt várja meg a haj teljes lehűlését.



#### Figyelmeztetés!

A vasaló palackhoz ne érjen hozzá, mert égési sérülést szenvedhet!

A vasalóval készülékkel ne vasalja a haját egy helyen 5 másodpercnél hosszabb ideig (a meleg a haj sérülését vagy elégetését okozhatja).

A hajvasalót csak egészséges hajszálakon szabad használni. A hajvasalóval nem lehet zsíros, összeragadt vagy izzadtágtól nedves haját vasalni. Állandó hullámon vagy festett hajon a készüléket csak ritkán használja.



#### Tipp

A hajvasaló mozgatható sebessége is hatással van a vasalás végeredményére (a finom haj sokkal érzékenyebb a melegre, rövidebb idő alatt megtörténik a haj vasalása).

#### A HAJVASALÓ KIKAPCSOLÁSA

- A használat végén a hajvasalót az **A7** gomb hosszú megnyomásával kapcsolja ki. Sipszó hallatszik és a kijelzőn az OFF (kikapcsolva) felirat jelenik meg.
- A hajvasaló hálózati vezetékeit húzza ki az elektromos aljzathól.



#### Figyelmeztetés!

A hajvasaló és tartozékainak az eltávolítása előtt várja meg a készülék és a tartozékok teljes lehűlését.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



### Figyelmeztetés!

A hajvasaló lapokat és a tartozékokat csak a teljes lehűlés után tisztítsa meg!

A készülék egyetlen része sem mosható el vízben, illetve a készüléket vízbe mártani is tilos!

- A hajvasaló készülék külső felületének és a hajvasaló lapoknak a tisztításhoz használja a mellékelt **A15** puha ruhát, amelyet kissé be is nedvesíthet. A tisztításhoz csiszoló anyagokat, higító- vagy oldószereket tartalmazó tisztítóanyagokat használni tilos. Ezek a készülék felületén maradandó sérüléseket okozhatnak. A hajvasaló lapok nem igényelnek különösebb tisztítást.
- A mellékelt tartozékokat (feltéteket) langyos vízben tisztítsa meg. Az eltávolítás vagy az ismételt használatba vétel előtt várja meg a tartozékok megszáradását, vagy azokat puha ruhával törölje szárazra.

## TÁROLÁS

Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a következő lépéseket hajtsa végre.

- A készüléket tisztítsa meg (lásd a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetet).
- A hajvasalót biztonságos, pormentes, tiszta és száraz, gyerekektől elzárt helyen tárolja.
- A készülék karjainak a zárásához nyomja meg az **A8** gombot.

## MŰSZAKI ADATOK

Névleges tápfeszültség .....	100–240 V AC
Névleges frekvencia .....	50/60 Hz
Névleges teljesítmény .....	55 W
Beállítható hőmérséklet .....	100 és 230 °C között
Érintésvédelmi osztály .....	II

### A MŰSZAKI ADATOK MAGYARÁZATA



#### Áramütés elleni védelem:

II. osztály. A felhasználó áramütés elleni védelméről kettős szigetelés gondoskodik.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

## A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

## AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országokban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználdott termék az üzletben is leadható.

A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával Ön is segíti megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.

Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

### Az Európai Unió országában működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

### Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.